



FORMULARZ REJESTRACYJNY UCHODźCY UKRAIŃSKIEGO

БЛАНК РЕЕСТРАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ БІЖЕНЦІВ

Dane osobowe (osoba dorosła) Персональні дані (дорослий)	
Imię/ Ім'я	
Nazwisko/ Прізвище	
Data urodzenia Дата народження	
Miejsce urodzenia Місце народження	
PESEL/ пeсель - ідентифікаційний номер	
Seria i numer paszportu lub innego dokumentu tożsamości Серія та номер паспорта або іншого документа, що посвідчує особу	
Tel. kontaktowy/ Контактний телефон	
Zawód wyuczony Професія за освітою	
Zawód wykonywany професія	
Dodatkowe umiejętności/języki Додаткові навички/мови	
Miejsce i data przekroczenia granicy Місце і дата перетину кордону	
Aktualne miejsce pobytu adres Поточна адреса розташування	
Jednostka samorządowa Підрозділ місцевого самоврядування	<input type="radio"/> Gmina Miejska Złotoryja <input type="radio"/> Gmina Wiejska Złotoryja
Liczba i wiek dzieci uchodźców Кількість і вік дітей-біженців	<input type="radio"/> Poniżej 18 roku życia/ До 18 років <input type="radio"/> Powyżej 18 roku życia/_Старше 18 років
Szczepienie COVID-19 Вакцинація від COVID-19	<input type="radio"/> Tak/ Так <input type="radio"/> Nie/ Ні <input type="radio"/> Ozdrowienieś / Реконвалесцентний/на
Praca/ Праця	<input type="radio"/> Tak, chętnie podejmę zatrudnienie Так, я буду радий отримати роботу <input type="radio"/> Tak, jednak w różniejszym okresie Так, але пізніше <input type="radio"/> Nie / Ні <input type="radio"/> Chcę wspomóc społeczność uchodźców jako wolontariusz



	Я хочу підтримати громаду біженців як волонтер
Zwierzęta domowe Домашніх тварин	<input type="radio"/> Kot / Кішка <input type="radio"/> Pies / Пес

Dodatkowe uwagi/ Додаткові примітки:

Dane dotyczące dzieci uchodźców/ Дані про дітей-біженців:

Dane osobowe Персональні дані	
Imię / Ім'я	
Nazwisko / Прізвище	
Data urodzenia Дата народження	
Miejsce urodzenia Місце народження	
PESEL/ песьель - ідентифікаційний номер	
Seria i numer paszportu lub innego dokumentu tożsamości Серія та номер паспорта або іншого документа, що посвідчує особу	
Opieka, placówka edukacyjna w miejscu robytu / Догляд, навчальний заклад за місцем перебування	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Dziecko będzie pod opieką rodzica/osoby dorosłej Дитина буде перебувати під опікою одного з батьків/дорослих. <input type="radio"/> Placówka opieki lub edukacji uzgodniona Догляд або навчальний заклад погоджено <input type="radio"/> Proszę o zapewnienie opieki dla dzieci lub placówki edukacyjnej/ Будь ласка, надайте догляд за дітьми або навчальний заклад
Choroby, alergie, pomoc psychologiczna, szczepienia / Хвороби, алергія, психологічна допомога, Вакцинації	

Dane osobowe Персональні дані	
Imię / Ім'я	
Nazwisko / Прізвище	
Data urodzenia Дата народження	
Miejsce urodzenia Місце народження	



PESEL/ пeсель - ідентифікаційний номер	
Seria i numer paszportu lub innego dokumentu tożsamości <i>Серія та номер паспорта або іншого документа, що посвідчує особу</i>	
Opieka, placówka edukacyjna w miejscu roboty / <i>Догляд, навчальний заклад за місцем перебування</i>	<ul style="list-style-type: none"> ○ Dziecko będzie pod opieką rodzica/osoby dorosłej <i>Дитина буде перебувати під опікою одного з батьків/дорослих.</i> ○ Placówka opieki lub edukacji uzgodniona <i>Догляд або навчальний заклад погоджено</i> ○ Proszę o zapewnienie opieki dla dzieci lub placówki edukacyjnej/ <i>Будь ласка, надайте догляд за дітьми або навчальний заклад</i>
Choroby, alergie, pomoc psychologiczna, szczepienia / Хвороби, алергія, психологічна допомога, Вакцинації	

Dane osobowe Персональні дані	
Imię / Ім'я	
Nazwisko / Прізвище	
Data urodzenia <i>Дата народження</i>	
Miejsce urodzenia <i>Місце народження</i>	
PESEL/ пeсель - ідентифікаційний номер	
Seria i numer paszportu lub innego dokumentu tożsamości <i>Серія та номер паспорта або іншого документа, що посвідчує особу</i>	
Opieka, placówka edukacyjna w miejscu roboty / <i>Догляд, навчальний заклад за місцем перебування</i>	<ul style="list-style-type: none"> ○ Dziecko będzie pod opieką rodzica/osoby dorosłej <i>Дитина буде перебувати під опікою одного з батьків/дорослих.</i> ○ Placówka opieki lub edukacji uzgodniona <i>Догляд або навчальний заклад погоджено</i> ○ Proszę o zapewnienie opieki dla dzieci lub placówki edukacyjnej/ <i>Будь ласка, надайте догляд за дітьми або навчальний заклад</i>
Choroby, alergie, pomoc psychologiczna, szczepienia / Хвороби, алергія, психологічна допомога, Вакцинації	

Dodatkowe uwagi (wymagana pomoc medyczna, odzież, artykuły higieniczne)

Додаткові коментарі (медична допомога, одяг, предмети гігієни обов'язкові):



KLAUZULA INFORMACYJNA RODO

Administratorem Danych Osobowych (ADO) jest Gmina Miejska Złotorzja reprezentowana przez Burmistrza Miasta Złotorzja, pl. Orłąt Lwowskich 1, 59-500 Złotorzja. ADO wyznaczył Inspektora Ochrony Danych (IOD), (kontakt jak ADO). Państwa dane osobowe będą przetwarzane na potrzeby prowadzenia ewidencji osób, którym udzielono pomocy w związku z kryzysem w Ukrainie, w celu ochrony Państwa żywotnych interesów i mogą zostać przekazane innym organom władzy publicznej, w tym Starostwu Powiatowemu w Złotorzy oraz Komendzie Powiatowej Policji w Złotorzy, - zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa a także podmiotom, które zdecydują się Państwa przyjąć. Podanie danych jest niezbędne w celu zapewnienia Państwu pomocy, a także jest wymogiem ustawowym. Administrator będzie przechowywać Państwa dane osobowe przez czas niezbędny do załatwienia sprawy, a następnie przez okres archiwizacji dokumentów (przeważnie 5 lat). Przysługują Pani/Panu: prawo dostępu oraz uzyskania kopii danych, prawo do sprostowania danych, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo do usunięcia, gdy administrator nie ma obowiązku ich przetwarzania, prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

Wiążąca wersja językowa tej informacji - język polski.

(UA) Адміністратором персональних даних (ADO) є комунальна гміна Злоторія в особі міського голови міста Злоторія, пл. Орлат Лвовських 1, 59-500 Злоторія. PDA призначив уповноваженого із захисту даних (DPO) (зв'яжіться як PDO). Ваші персональні дані будуть оброблятися з метою ведення обліку людей, яким була надана допомога у зв'язку з кризою в Україні, з метою захисту ваших життєво важливих інтересів, і можуть передаватися іншим державним органам, включаючи районний офіс у Злоторії та Головне управління поліції округу в Злоторії, - відповідно до чинних положень законодавства, а також суб'єктів, які приймуть вас. Надання даних необхідне для надання вам допомоги, а також є законодавчою вимогою. Адміністратор зберігатиме ваші персональні дані на час, необхідний для вирішення питання, а потім на період архівування документів (зазвичай 5 років). Ви маєте такі права: право доступу та отримання копії даних, право на виправлення даних, право заперечувати проти обробки, право на видалення, якщо адміністратор не зобов'язаний обробляти їх, право на подання скарги до голови Управління захисту персональних даних.

Обов'язкова мовна версія цієї інформації - польська.

Imię i nazwisko osoby przyjmującej i zapewniającej pobyt (tylko w przypadku jeśli kwaterunek jest u osoby prywatnej)

Додаткові коментарі (медична допомога, одяг, предмети гігієни обов'язкові):

Tel. kontaktowy/ Контактний телефон:

Data/ Дата:

Podpis (imię i nazwisko)

Підпис (ім'я)